

Distr.: General
12 December 2003
Arabic
Original: English

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



اللجنة الإحصائية
الدورة الخامسة والثلاثون
٢ - ٥ آذار/مارس ٢٠٠٤
البند ٤ (ب) من جدول الأعمال المؤقت*
الإحصاءات الاقتصادية: إحصاءات الخدمات

تقرير منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي عن إحصاءات الخدمات

مذكرة من الأمين العام

١ - يشرف الأمين العام بأن يحيل طيه إلى اللجنة الإحصائية تقريراً أولياً لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي عن إحصاءات الخدمات. وتحال هذه الوثيقة إلى اللجنة الإحصائية عملاً بطلبها في دورتها الرابعة والثلاثين**. ويتضمن التقرير الأولي وصفا للمشروع الذي تضطلع به منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي لتحسين تنسيق العمل الإثنائي الدولي في ميدان إحصاءات الخدمات، ويطرح أفكاراً تتعلق بوضع نهج استراتيجي.

٢ - واللجنة الإحصائية مدعوة للنظر في المسائل التالية ومناقشتها:

- (أ) هل تعتبر المقترحات المتعلقة بتنسيق إحصاءات الخدمات الواردة هنا مناسبة؟
(ب) هل توافق اللجنة على تحديد مسائل القياس المتعلقة بإحصاءات الخدمات الواردة في الجدول ١؟
(ج) بأية وسيلة يمكن تحسين مشاركة نطاق أوسع من البلدان وخاصة البلدان

* E/CN.3/2004/12.

** انظر الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، ٢٠٠٣، الملحق رقم ٤ (E/2003/24)،
الفقرة ١ من الفصل الأول - ألف.

النامية في أفرقة الخبراء المعنية بإحصاءات الخدمات؟

تقرير منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية عن إحصاءات الخدمات⁽¹⁾

معلومات أساسية

١ - بناء على طلب اللجنة الإحصائية التابعة للأمم المتحدة في عام ٢٠٠٢، قدم المكتب الأسترالي للإحصاءات تقريراً^(٢) إلى اجتماع اللجنة عن إحصاءات الخدمات. وتضمن هذا التقرير وصفاً للتقدم الهام المحرز في قياس الخدمات خلال السنوات العشرين الماضية من خلال نطاق واسع من الأنشطة الراهنة والجماعات الناشطة. ونظراً لاستمرار الاحتياجات الإنمائية، حدد المكتب الأسترالي للإحصاءات مسألتين رئيسيتين هما:

- (أ) الطريقة التي يمكن بها زيادة كفاءة آليات التنسيق الراهنة لتفادي ازدواجية الجهود، وتحديد المسائل الأساسية وكفالة شمولها؛
- (ب) الطريقة التي يمكن بها تعميم النواتج المفاهيمية/المنهجية على جميع البلدان التي تحتاج إليها.

٢ - وقامت اللجنة الإحصائية في آذار/مارس ٢٠٠٣ بدعوة منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي لمساعدتها عن طريق تنسيق العمل الإنمائي المتعلق بإحصاءات الخدمات الذي تضطلع به المنظمات الدولية وأفرقة الخبراء الدولية. وهناك هدف أولي هام يتمثل في وضع مقترحات تتعلق باعتماد استراتيجية لإحصاءات الخدمات لمناقشتها في دورة اللجنة الإحصائية في عام ٢٠٠٥.

خلاصة تقرير المكتب الأسترالي للإحصاءات

٣ - تضمنت ورقة المكتب الأسترالي للإحصاءات استعراضاً للعمل المضطلع به على الصعيد الدولي في مسائل وضع المفاهيم والقياسات التطبيقية في ميدان إحصاءات الخدمات. ونظرت الورقة في العمل الذي اضطلع به مختلف الأفرقة والمنظمات الدولية، في مجال تصنيف الخدمات والمنتجات، والأرقام القياسية لأسعار الخدمات، والتجارة الدولية في الخدمات والمؤشرات القصيرة الأجل لنشاط الخدمات. كما يغطي المسائل المتعلقة بالمفاهيم والقياسات في بعض المجالات الجديدة الشاملة، كتكنولوجيات المعلومات والاتصالات، والاقتصاد القائم على المعرفة، والابتكار والعولمة، والمؤسسات التي لا تستهدف الربح.

٤ - وخلص المكتب الأسترالي للإحصاءات إلى نتيجة مفادها أن هناك مبادرات قيمة عديدة منها ما أنجز في السنوات الأخيرة أو يجري إنجازه في الوقت الراهن مما سيعود بالنفع

الكبير على القضية المتعلقة بإحصاءات الخدمات على الصعيد الدولي. ويحق للجنة أن تفخر بالتقدم الذي أحرزته الوكالات الدولية وأفرقة العمل وأفرقة الخبراء الدولية الأخرى. بيد أن هذا التقرير أبرز عددا من المجالات التي يمكننا فيها أن ننظر في تحسين جهودنا الجماعية.

٥ - والمسائل الرئيسية التي حددها المكتب الأسترالي للإحصاءات ولخصها هي على النحو التالي:

(أ) ما إذا كان المجتمع الإحصائي الدولي يريد إيلاء إحصاءات الخدمات أولوية أعلى وخصها بمزيد من الموارد. ومن ذلك مثلا، وضع المفاهيم والأطر والتقنيات اللازمة لقياس أنشطة الخدمات في الاقتصاد (بما في ذلك تصنيفها)، وتوسيع نطاق قياسات التجارة الدولية في الخدمات، والعمل المتخصص في مجالات كالسياحة وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات والصحة والتعليم. وما إذا كانت هناك أيضا حاجة لإعادة النظر في أنشطة جمع البيانات ذات الصلة التي تقوم بها المنظمات الدولية لأغراض التحليل من أجل إعطاء صورة أوضح عن الأهمية الاقتصادية للخدمات. وما إذا كان يتعين بذل مزيد من العمل، ثم تحديد نوعية هذا العمل والجهة التي تقوم به؟

(ب) ما إذا كان بالمستطاع زيادة فعالية آليات التنسيق الحالية. وما هي الآليات التي يمكن تشغيلها للتأكد من أن العدد الكبير من أفرقة الخبراء التي تستعرض مختلف جوانب إحصاءات الخدمات يعمل على نحو منسق لتجنب ازدواجية الجهود والتأكد من تغطية عدد أكبر من المسائل؟ وهل ينبغي أيضا زيادة عدد أعضاء أفرقة الخبراء خارج أوروبا وأمريكا الشمالية، وما هي أفضل السبل لنقل مساهماتهم المتفق عليها في مجالي المفاهيم والمنهجيات إلى جميع البلدان التي تحتاج إليها (كأن يكون ذلك عبر وكالة دولية تنشئ صفحة إلكترونية تشمل وصلات للاطلاع على العمل الجاري)؟

(ج) في ضوء ما توليه الحكومات الوطنية من اهتمام لتوسيع نطاق إحصاءات الخدمات، ولا سيما لقياس التجارة في الخدمات ونواتج الخدمات، ما هي السبل الكفيلة بتنسيق ما تزود به البلدان النامية من توجيه بشأن القياسات التطبيقية؟

النتائج التي توصلت إليها اللجنة الإحصائية والإجراءات التي اتخذتها عام ٢٠٠٣ فيما يتعلق بإحصاءات الخدمات

٦ - قامت اللجنة في تقريرها بما يلي:

(أ) رحبت بالتقرير الشامل عن أنشطة إحصاءات الخدمات الذي أعدّه المكتب الأسترالي للإحصاءات؛

- (ب) أحاطت علما بتنوع الأنشطة المتصلة بإحصاءات الخدمات التي يضطلع بها عدد كبير من المجموعات في المدن وأفرقة الخبراء، وأعربت عن تأييدها العام لهذه الأنشطة؛
- (ج) شددت على ضرورة تيسير مشاركة البلدان النامية في هذه الأفرقة؛
- (د) لاحظت الحاجة الماسة إلى نهج يقوم على إدارة المشاريع وتنسيق العمل في إحصاءات الخدمات، واقترحت أن تضطلع منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي بدور قيادي في هذا الخصوص؛
- (هـ) وافقت على أنه يجب ألا تضطلع بمهمة التنسيق هذه المجموعات في المدن وأفرقة الخبراء الحالية التي يجب أن تواصل تركيز عملها على المسائل المنهجية؛
- (و) لاحظت أن مهمة التنسيق هذه ستشمل استعراضا متواسلا للأنشطة التي يتم القيام بها، مما يكفل الاتصال بين مختلف الأفرقة المشاركة فيها وتيسيره وتحديد أوجه الازدواجية والصلوات والفجوات في العمل الجاري على جميع البيانات والمسائل المنهجية، فضلا عن تحديد أولويات العمل في مجال إحصاءات الخدمات؛
- (ز) شجعت على إعداد تقرير سنوي واحد عن العمل الذي تقوم به مختلف المجموعات في المدن وأفرقة الخبراء في مجال إحصاءات الخدمات وطلبت أن يُقدم هذا التقرير إلى اللجنة؛
- (ح) اقترحت أن يركّز العمل المستقبلي لتنفيذ دليل إحصاءات التجارة الدولية في الخدمات⁽³⁾ على زيادة نوعية البيانات بدلا من إدراج إحصاءات أكثر تفصيلا.

ما هو الدور التنسيقي الذي يمكن أن تضطلع به منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي؟

٧ - يتسم التحدي الذي حددته الأمم المتحدة بالطموح. ولكي نجعل مواجهة هذا التحدي أمرا ممكنا، تمس الحاجة إلى تحديد نطاق عملية التنسيق وتركيزها بشكل جيد. وتعتبر منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي في وضع يمكنها من الاضطلاع بنوع ما من الدور التنسيقي في هذا الميدان، نظرا لأن لديها مجموعة متنوعة من أفرقة الخبراء الشديدة الفعالية التي تعالج العديد من المسائل الرئيسية في إحصاءات الخدمات وتشارك في الأفرقة الأخرى ذات الصلة. وتتمتع منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي بقدرات مثبته على معالجة المسائل الشاملة بصورة فعالة بطريقة أفقية. وتؤدي الصلة الوثيقة بين العمل المتعلق بالسياسة العامة والإحصاءات في منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي باستمرار إلى تنوير القرارات المتعلقة بالأولويات الإحصائية، ويمكن أن تؤدي المساهمة

المباشرة لرؤساء المكاتب الإحصائية، عن طريق إنشاء فريق رفيع المستوى معني بالإحصاءات مؤخرًا، إلى المساعدة على وضع رؤية استراتيجية. ومن ناحية أخرى، وعلى الرغم من أن منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي تعمل مع العديد من البلدان النامية، فإنها لا تمثلها وقد تحتاج إلى مساعدة من جهات أخرى في العثور على الاتصالات الضرورية. كما تعتبر موارد الموظفين في منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي التي يمكن أن تركز لهذه العملية محدودة جدًا.

٨ - ويجب أن تكون عملية التنسيق خفيفة من الناحية الإدارية وعملية ووثيقة الصلة بجميع المشاركين من منظمات وأفرقة وأفراد. وينبغي أن تشمل إنشاء مركز معلومات مركزي لإحصاءات الخدمات. وعلى الرغم من أن منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي قد تسعى إلى التنسيق مع أفرقة الخبراء أو المنظمات الدولية الأخرى، فإنه يتعذر عليها أن تدير أعمالها. ولا يمكن إحراز تقدم إلا بالاستناد إلى توافق الآراء وحسن النية.

٩ - ويرد في المربع أدناه كشف بأفرقة العمل الدولية والتابعة لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي المعنية بالإحصاءات. وهذه القائمة ليست شاملة، وخاصة خارج منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي. فهل هناك أي أفرقة أخرى هامة ينبغي إضافتها؟ والسؤال المطروح هو مدى شمول التغطية. وما هو نطاق إحصاءات الخدمات في هذا السياق؟ وعلى الرغم من أن الخدمات موضوع شامل، فإن هناك مشاكل معينة تتصل بتعريف أنشطة ونواتج الخدمات، وتعريف وقياس نواتج الخدمات من حيث كل من الأسعار الراهنة والثابتة، والتجارة الدولية، والعمالة، وقياس أنشطة ونواتج الخدمات الجديدة الفعالة منها والخلافية. وأدرجت هذه المجالات جميعها بصورة مؤقتة؛ وكذلك هو الحال بالنسبة لجمع البيانات ونشرها.

الأفرقة العاملة الدولية والتابعة لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي المعنية بإحصاءات الخدمات

الأفرقة العاملة الدولية

- فريق فوربورغ المعني بإحصاءات الخدمات: وهو عبارة عن فريق شامل للتطوير المنهجي للخدمات (برئاسة ماغالي ديموت - مينار، المعهد الوطني للإحصاءات والدراسات الاقتصادية - فرنسا)؛
- فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية: فريق فرعي تقني (برئاسة بول جوهانيس، الهيئة الكندية للإحصاءات)؛
- الفرقة العاملة المشتركة بين وكالات الأمم المتحدة المعنية بإحصاءات التجارة الدولية في الخدمات (برئاسة بيل كيف، منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي)؛

تشمل أفرقة الخبراء التابعة لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي (مع اسم جهة الاتصال) ما يلي:

- فرقة العمل التابعة لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي - المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية (يوروسات) المعنية بالأرقام القياسية لأسعار إنتاج الخدمات (سيبو فارجونين)؛
- فرقة عمل المؤشرات القصيرة الأجل للخدمات (يون - ييو - هونغ)؛
- فريق الخبراء التابع لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي - يوروسات المعنية بإحصاءات الاتجار بالخدمات والفريق المعني بإحصاءات التجارة الدولية (أندريا ليندر/بيل كيف)؛
- الفرقة العاملة المعنية بمؤشرات مجتمع المعلومات (أندرو وايكوف/شيريدان روبرتس)؛
- فريق خبراء الحسابات القومية (فرانسوا ليكيليه)؛
- فرقة عمل الحسابات القومية المعنية بالخدمات المالية (بول شراير)؛

- فرقة عمل الحسابات القومية المعنية بالتأمين لأغراض غير التأمين على الحياة (فرانسوا ليكيليه)؛
- الفرقة العاملة الإحصائية التابعة للجنة السياحة (ألان دو بيراس)؛
- شبكة خبراء منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي المعنية بحسابات الصحة القومية، المكلفة بتنفيذ دليل منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي "نظام حسابات الصحة" (مانفريد هيوبر)؛
- الفرقة العاملة الإحصائية التابعة للجنة المعنية ببيئة الصناعة والأعمال التجارية (ديرك بيلات)؛
- خبراء العولمة بالفرقة العاملة الإحصائية التابعة للجنة الصناعية (توماس هاتزير و نوغلو)؛
- الخبراء الوطنيون المعنيون بمؤشرات العلم والتكنولوجيا (جومينيك غيلليك)؛

الأفرقة الدولية الأخرى الذي يعتبر عملها ذا صلة جزئيا بإحصاءات الخدمات

- المائدة المستديرة المعنية بإطارات الدراسات الاستقصائية للأعمال التجارية؛
- الفريق التوجيهي المعني بسجلات الأعمال التجارية التابع للجنة الاقتصادية لأوروبا التابعة للأمم المتحدة/منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي/يوروسات؛
- فريق يوروسات التوجيهي المعني بإحصاءات الأعمال التجارية الهيكلية؛
- فريق أوتاوا المعني بالأسعار؛
- أفرقة الخبراء التقنية المعنية بالأرقام القياسية لأسعار الإنتاج والأرقام القياسية لأسعار الاستهلاك؛
- فريق دلهي المعني بالاقتصاد غير الرسمي؛ اللجنة المعنية بإحصاءات ميزان المدفوعات التابعة لصندوق النقد الدولي؛
- فريق كانبرا الثاني المعني بقياس الأصول غير المالية؛
- المؤتمر الدولي لخبراء إحصاءات العمل.

المقترحات المتعلقة بدور منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي

١٠ - يمكن اتباع نهج تنسيقي بسيط وسهل وقابل للتطبيق، إذا تمكنا من تحديد المسائل و'أشخاص الاتصال' الذين ينتمون عادة وليس حصرا إلى منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، وقيام كل شخص من أشخاص الاتصال بما يلي:

(أ) التعهد بتقديم تقرير موجز سنويا عن التقدم والمسائل والنواتج الجديدة إلى اللجنة الإحصائية وفريق فوربورغ المعني بإحصاءات الخدمات بالإضافة إلى التنسيق، حيثما كان ممكنا، مع أفرقة الخبراء الأخرى غير التابعة لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي العاملة في المجالات المماثلة؛

(ب) الاحتفاظ بموقع على الشبكة العالمية (الإنترنت) حسب الاقتضاء يتضمن النواتج والمعلومات المتعلقة بعمل ونواتج أفرقة الخبراء و/أو وصلات (URL). بمواقع الأفرقة الأخرى العاملة في أي مجال مماثل؛

(ج) الإسهام بالأفكار والمقترحات التي تتعلق باستراتيجية إحصاءات الخدمات.

١١ - ستقوم مديرية الإحصاءات التابعة لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي بإدماج الأخبار والتطورات المستمدة من تقارير الأفرقة في تقرير موجز وحيد يقدم سنويا إلى اللجنة الإحصائية وفريق فوربورغ. وهناك مهمة تتسم بالأهمية في عام ٢٠٠٤ تتمثل في وضع ورقة مناقشة استراتيجية للجنة. وتقوم منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي بإنشاء وصيانة موقع مركزي على شبكة الإنترنت يتعلق بإحصاءات الخدمات يتضمن مسائل وأخبارا ووثائق ووصلات. ويحتاج النطاق الدقيق للعمل التنسيقي وشكل التقارير إلى مناقشة أوسع. وستجري هذه المناقشة بالتشاور مع جهات الاتصال في منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، والشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة، وفريق فوربورغ، والفريق الرفيع المستوى التابع لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي المعني بالإحصاءات، وغيرها من المنظمات الدولية المشتركة.

المسائل المتعلقة بقياس الخدمات الرئيسية

١٢ - تم إحراز تقدم هام خلال السنوات العشرين الماضية في قياس الخدمات. وتشمل الأمثلة الهامة وضع التصنيف المركزي للمنتجات، ونظام الحسابات القومية، والتنقيح الثالث لتصنيف الصناعات الدولي الموحد، والدليل الخامس لميزان المدفوعات لصندوق النقد الدولي، وكتيب المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية عن قياس الأسعار والأحجام، ودليل إحصاءات التجارة الدولية في الخدمات. وتضمنت هذه النواتج مفاهيم وتعريف وإطارات

ومعايير دولية أساسية لوصف الخدمات وتجميع الإحصاءات. وهناك اتفاق واسع النطاق في العديد من المجالات بشأن كيفية قياس نشاط الخدمات نظريا، إلا أن القياس العملي أكثر تعقيدا وتنوعا بكثير وغير كاف في معظم الأحيان.

١٣ - وناهيك عن وضع استراتيجية للعمل الدولي المتعلق بالخدمات، هناك على ما يبدو توافق واسع في الآراء بشأن بعض مسائل القياس الأساسية التي تتصل بالخدمات والتي تحتاج إلى جواب من الإحصاءات الاقتصادية. وتشمل هذه المسائل مشاكل أساسية مثل:

(أ) ما هو الناتج الحقيقي للخدمات؛

(ب) كيف يمكن قياس التجارة الدولية في الخدمات؛

(ج) المشاكل المتصلة بالدراسات الاستقصائية لأنشطة الخدمات.

١٤ - والسؤال الأول هو السؤال الرئيسي الذي طرح على فريق فوربورغ في الثمانينات. ويمكن تحليل هذا السؤال إلى عدد من المشاكل المكونة بما في ذلك: كيف يمكن تصنيف منتجات وأنشطة الخدمات، وتحديد حجم وتكوين قطاع الخدمات، وكيف يمكن قياس نواتج ومدخلات خدمات الأسعار الراهنة؛ وكيف يمكن تخفيض الناتج وما إلى ذلك. ويمكن أن تتضمن المسائل المعينة الأخرى: المسائل الخاصة بالبلدان النامية؛ ومسائل العمالة؛ والمسائل القطاعية بما في ذلك، السياحة والخدمات الصحية والقطاع العام؛ والمسائل ذات الصلة بالسياسة العامة؛ وتحليل العلاقة بين الخدمات وسائر الاقتصاد؛ والمسائل الخاصة بكيفية تقييم جودة الخدمات وتغير جودتها.

الجدول ١
موجز المسائل المتعلقة بقياس الخدمات

المسألة الرئيسية	الوصف	المسألة الفرعية
١	استراتيجية إحصاءات الخدمات	تصنيفات الأنشطة والمنتجات
٢	التصنيفات	ما هو حجم وتكوين قطاع الخدمات؟
٣	قياس ناتج الخدمات الحقيقي	تعريف ناتج الخدمات قياس نواتج ومدخلات الأسعار الراهنة (أ) إجمالي النشاط/القيمة المضافة حسب النشاط (ب) إجمالي النشاط حسب الناتج (ج) المشتريات (د) العمل (هـ) رأس المال قياس أسعار الخدمات (تخفيض ناتج الخدمات) تقدير أسعار صادرات وواردات الخدمات المؤشرات القصيرة الأجل لناتج الخدمات تقدير ناتج الخدمات الحقيقي في الحسابات القومية ميزان مدفوعات التجارة في الخدمات التجارة في الخدمات التي تمارسها فروع الشركات الأجنبية الشكل ٤ من التجارة في الخدمات مؤشرات للتجارة سجلات الأعمال التجارية الوحدات الإحصائية إحصاءات الأعمال التجارية إحصاءات مجتمع تكنولوجيا المعلومات والاتصالات إحصاءات البحث والتطوير إحصاءات الابتكارات مؤشرات العلم والتكنولوجيا مثل السياحة/القطاع المالي/التأمين/خدمات الأعمال التجارية/ الصحة/التعليم/القطاع العام نشر الأعمال المنهجية المساعدة التقنية - شبكات الخبراء الاقتصاد غير الرسمي الاقتصاد غير الملحوظ تقييم جودة الخدمات وتغير جودتها الخدمات الطوعية غير المأجورة المؤسسات التي لا تستهدف الربح تحليل العلاقة بين الخدمات وسائر الاقتصاد
٤	قياس التجارة الدولية في الخدمات	
٥	مسح أنشطة الخدمات	
٦	المسائل الأخرى المتصلة بالسياسة العامة	
٧	المسائل القطاعية الخاصة	
٨	المسائل الخاصة للبلدان النامية	
٩	مسائل القياس والتحليل الخاصة	

١٥ - وتتمثل الفكرة بشكل ملموس، في وضع مصفوفة للمسائل/الأفرقة/الإحداثيات والمعلومات ذات الصلة. ويرد مشروع اقتراح في الجدول ٢:

الجدول ٢

مشروع مصفوفة الأفرقة والمسائل وجهات الاتصال

المسألة الرئيسية	المسألة الفرعية	التعليق/عنوان الموقع على شبكة الإنترنت	جمع البيانات	الأفرقة	جهات الاتصال المقترحة
١ - استراتيجيات إحصاءات الخدمات				منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي/ الفريق الرفيع المستوى فريق فوربورغ	أنريكو جيوفانيني/بيل كيف (منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي) وماغالي ديموت (المعهد الوطني للإحصاءات والدراسات الاقتصادية)
٢ - التصنيفات	تصنيفات الأنشطة/المنتجات			الأمم المتحدة/الفريق التقني الفرعي فريق فوربورغ	رالف بيكر (الشعبة الإحصائية) بول جوهانيس (الهيئة الكندية للإحصاءات)
٣ - قياس ناتج الخدمات الحقيقي	ما هو حجم وتكوين قطاع الخدمات؟			منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية	أندريا ليندر من منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي بول فيفريه إنغر أومان من المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية
	قياس نواتج ومدخلات الأسعار الراهنة (أ) إجمالي النشاط/ القيمة المضافة حسب النشاط (ب) إجمالي النشاط حسب الناتج (ج) المشتريات (د) العمل (هـ) رأس المال			(أ)، (ب)، (ج)، (د)، (هـ) الأمم المتحدة؛ منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي؛ المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية	

المسألة الرئيسية	المسألة الفرعية	التعليق/عنوان الموقع على شبكة الإنترنت	جمع البيانات	الأفرقة	جهات الاتصال المقترحة
	قياس أسعار الخدمات (تخفيض نتائج الخدمات)	الأرقام القياسية لأسعار إنتاج الخدمات		فريق فوربورغ؛ الفريق المعني بالأرقام القياسية لأسعار الإنتاج التابع لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي - المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية	إيروين غيردوك (مكتب إحصاءات العمل) سيو فارجونين (منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي)
		دليل الأرقام القياسية لأسعار الإنتاج دليل الأرقام القياسية لأسعار الاستهلاك		منظمة العمل الدولية؛ الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الأسعار، فريق الخبراء التقني التابع لصندوق النقد الدولي المعني بالأرقام القياسية لأسعار الإنتاج؛ فريق الخبراء التقني التابع لمنظمة العمل الدولية المعني بالأرقام القياسية لأسعار الاستهلاك؛ فريق أوتاوا	
	أسعار صادرات وواردات الخدمات			فريق الخبراء التقني التابع لصندوق النقد الدولي المعني بالأرقام القياسية لأسعار الإنتاج	كيم زيستشانغ (صندوق النقد الدولي)
	المؤشرات القصيرة الأجل لنواتج الخدمات		منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي جزئياً	فرقة العمل التابعة لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي المعنية بالمؤشرات القصيرة الأجل للخدمات	يون-بيو هونغ (منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي)
	تقدير نتائج الخدمات الحقيقية في الحسابات القومية		الأمم المتحدة؛ منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي؛ المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية	منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي/ خبراء الحسابات القومية؛ فرقة العمل المعنية بالخدمات المالية؛ فرقة العمل المعنية بخدمات التأمين لأغراض غير التأمين على الحياة؛ الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بالحسابات القومية	فرانسوا ليكيليه (منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي) إيفو هافينغا (الشعبة الإحصائية)

المسألة الرئيسية	المسألة الفرعية	التعليق/عنوان الموقع على شبكة الإنترنت	جمع البيانات	الأفرقة	جهات الاتصال المقترحة
٤ - قياس التجارة الدولية في الخدمات	ميزان مدفوعات التجارة في الخدمات	جزء من مؤشرات العولمة الاقتصادية	صندوق النقد الدولي؛ منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي؛ المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية	فريق الخبراء التابع لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي - المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية المعني بإحصاءات التجارة في الخدمات؛ فرقة العمل المشتركة بين وكالات الأمم المتحدة	بيل كيف (منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي)
	التجارة في الخدمات التي تمارسها فروع الشركات الأجنبية		منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي؛ المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية	خبراء العولمة بمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي	توماس هاتزيكروونوغلو (منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي)
	الشكل ٤ من التجارة في الخدمات			فريق الدعم التقني بالأمم المتحدة المعني بالشكل ٤	إيفو هافينغا (الشعبة الإحصائية)
	مؤشرات التجارة			الفريق التابع لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي	أندريا ليندندر (منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي)
٥ - الدراسات الاستقصائية لأنشطة الخدمات	سجلات الأعمال التجارية	http://forum.europa.eu.int/irc/dsis/businesssurvey/info/data/links.htm		المائدة المستديرة المعنية بإطارات الدراسات الاستقصائية للأعمال التجارية	أندريا ليندندر، دينيس وورد (منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي)
				الفريق التوجيهي المعني بسجلات الأعمال التجارية التابع للجنة الاقتصادية لأوروبا/ منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي/ المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية	أرتو لوتيسو (المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية)
	الوحدات الإحصائية			فرقة العمل المعنية بالوحدات الإحصائية التابعة للمكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية	هانس إدوارد هاووزر (المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية)

المسألة الرئيسية	المسألة الفرعية	التعليق/عنوان الموقع على شبكة الإنترنت	جمع البيانات	الأفرقة	جهات الاتصال المقترحة
	إحصاءات الأعمال التجارية	المسائل التحليلية التي تتصل بالخدمات	منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي؛ المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية	الفريق التوجيهي المعني بإحصاءات هياكل الأعمال التجارية التابع للمكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية؛ الفرقة العاملة الإحصائية التابعة للجنة الصناعية بمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي	ديرك بيلات، وأندريا ليندندر (منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي)
٦ - المسائل الأخرى ذات الصلة بالسياسة العامة	إحصاءات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات ومجتمع المعلومات	دليل فراسكاتي	منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي؛ المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية	الفرقة العاملة المعنية بمؤشرات مجتمع المعلومات التابعة لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي؛ فريق فوربورغ	شريدان روبرتس (منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي) ليا بارجو (الهيئة الفنلندية للإحصاءات)
	إحصاءات البحث والتطوير	دليل فراسكاتي	منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي؛ المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية	منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، الخبراء الوطنيين المعنيون بمؤشرات العلم والتكنولوجيا	دومينيك غيليك (منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي)
	إحصاءات الابتكارات	دليل أوسلو	منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي؛ المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية	منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، الخبراء الوطنيين المعنيون بمؤشرات العلم والتكنولوجيا	دومينيك غيليك (منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي)
	مؤشرات العلم والتكنولوجيا		منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي	منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، الخبراء الوطنيين المعنيون بالأرقام القياسية للعلم والتكنولوجيا	دومينيك غيليك (منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي)
٧ - المسائل القطاعية المحددة	السياحة/القطاع المائي/التأمين/الصحة/القطاع العام وما إلى ذلك		متنوع	متنوع	
٨ - المسائل الخاصة للبلدان النامية	المساعدة التقنية وإمكانية الحصول على المعلومات الاقتصادي غير الرسمي			فريق دلهي	بول شرراير (منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي) ؟

المسألة الرئيسية	المسألة الفرعية	التعليق/عنوان الموقع على شبكة الإنترنت	جمع البيانات	الأفرقة	جهات الاتصال المقترحة
	الاقتصاد غير المحوظ				
٩ - مسائل القياس الخاصة	تقييم جودة الخدمات وتغير جودتها			فريق فوربورغ ؟ الأرقام القياسية لأسعار إنتاج الخدمات جزئياً	
	الخدمات الطوعية غير المأجورة			؟	
	المؤسسات التي لا تستهدف الربح			؟	
	العلاقة بين الخدمات وسائر الاقتصاد			الفرقة العاملة الإحصائية التابعة للجنة الصناعية بمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي	ديرك بيلات (منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي)
١٠ - قاعدة بيانات التجارة الدولية في الخدمات			الشعبة الإحصائية		رونالد جنسن

ملاحظة: يشير الحرف الأسود إلى الأفرقة التي تركز على الخدمات. وينبغي توضيح نواتج الأفرقة، الحالية منها والمقررة.

وضع استراتيجية لإحصاءات الخدمات

١٦ - بالإضافة إلى استعراض توفر البيانات حالياً والعمل الإنمائي، فإن أي محاولة لإلقاء نظرة استراتيجية على إحصاءات الخدمات يتطلب بعض التحليل لمستعملي البيانات واحتياجاتهم التحليلية. ويمكن أن يشمل المستعملون المصارف المركزية والمحاسبين الوطنيين ومحلي ومفاوضي التجارة ووزراء المالية والصناعة والمتنبؤون الاقتصاديون والأعمال التجارية والأوساط الجامعية. وهذا ما يراعي احتياجات المستعملين من حيث المصالح القطاعية كما في مجالات الصحة والتعليم والسياحة والخدمات المالية والخدمات السمعية البصرية وما إلى ذلك، فيما يتعلق فقط بوجود حاجة إلى إجراء مقارنات شاملة للقطاعات.

الجدول الزمني

١٧ - تم في آب/أغسطس ٢٠٠٣ إعداد ورقة مشاورات تتعلق بمقترحات تنسيق الخدمات ووضع الاستراتيجيات وقدمت إلى فريق فوربورغ، والفرقة العاملة الإحصائية المعنية بالصناعة وبيئة الأعمال التجارية، وإلى اجتماعات فرقة العمل المشتركة بين الوكالات المعنية بالتجارة الدولية في الخدمات في تشرين الأول/أكتوبر و تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٣. وسترسل الورقة إلى رؤساء الهيئات الإحصائية في المنظمات الدولية الرئيسية بما فيها المنظمات

الإقليمية التابعة للأمم المتحدة، لإبداء تعليقاتها وإمكانية وجودها للتعاون في هذا الجهد التنسيقي.

١٨ - ويتواصل العمل على إعداد مصفوفة لمواضيع الخدمات وأفرقة الخبراء وجهات الاتصال والمسائل الاستراتيجية وجمع البيانات وغير ذلك من المعلومات الموجزة المفيدة المعروضة في الجدول ٢ من هذه الوثيقة وسيواصل تطويرها.

١٩ - وتخطط منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي لإنشاء موقع على شبكة الإنترنت بحلول نهاية عام ٢٠٠٣ يكرس للعمل الدولي المتعلق بإحصاءات الخدمات ويتضمن إحصاءات ومعلومات ووصلات بمواقع الأفرقة الدولية ذات الصلة. وعندما يتم إنجاز هذا العمل، ستدعى الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة إلى النظر في إنشاء بعض الوصلات في موقعها على الشبكة العالمية.

٢٠ - وتخطط منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي للعمل الوثيق مع الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة وفريق فوربورغ وفرقة العمل المشتركة بين الوكالات المعنية بالتجارة الدولية في الخدمات. وترغب منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي في إنشاء مجموعة للبريد الإلكتروني لجهات الاتصال المعنية بإحصاءات الخدمات في المنظمات والأفرقة الدولية الأخرى بشأن هذا المشروع الجاري.

٢١ - وينبغي إعداد ورقة اقتراح بشأن تنسيق واستراتيجية الخدمات بحلول كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ لتقديمها إلى الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة والفريق الرفيع المستوى في آذار/مارس ٢٠٠٤.

٢٢ - بحلول آذار/مارس ٢٠٠٤:

(أ) ينبغي السعي لتحديد أي مجالات هامة أخرى للعمل في مجال الخدمات تشارك فيه حالياً منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي أو لا تشارك فيه؛

(ب) يتعين النظر في المسائل المتعلقة بجمع البيانات المتصلة بالخدمات الحالية منها والمقررة.

٢٣ - وفي ربيع عام ٢٠٠٤، ستعد منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي وثيقة للمشاورات المتعلقة باستراتيجية الخدمات لتقديمها إلى مجموعة تمثل اجتماعات الخبراء ذات الصلة.

٢٤ - وستقدم منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي إلى الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة في عام ٢٠٠٥ ورقة تعرض فيها الأنشطة الدولية لإحصاءات الخدمات، وخلاصة التقدم المحرز. وسوف تتضمن تحديداً للثغرات الهامة أو الازدواجية في الجهود، وأي مقترحات تتعلق بوضع استراتيجية للعمل المقبل وتنظيمه.

التقدم الذي أحرزته الأفرقة الرئيسية المعنية بإحصاءات الخدمات

٢٥ - في عام ٢٠٠٣، تكثف النشاط المتعلق بالتنقيح والاستكمال المنسقين للإطارات الأساسية التي تشكل أساس إنتاج إحصاءات مفيدة وقابلة للمقارنة للخدمات. ويشمل هذا النشاط نظام الحسابات القومية المقرر استكماله في عام ٢٠٠٨، ودليل ميزان المدفوعات (٢٠٠٨)، والتصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية (٢٠٠٧)، والتصنيف المركزي للمنتجات (٢٠٠٧).

٢٦ - كما يجري العمل على تقديم التقرير المرحلي لفريق فوربورغ عن إحصاءات الخدمات (E/CN.3/2004/11). والتقرير المرحلي لفرقة العمل المشتركة بين الوكالات المعنية بالتجارة الدولية في الخدمات (وثيقة غرفة اجتماعات) إلى اللجنة.

٢٧ - وتشمل المناسبات القادمة لإحصاءات الخدمات المقررة في عام ٢٠٠٤، عقد حلقة دراسية لمدة يوم واحد عن قياس الأسعار والأحجام في قطاع الخدمات كجزء من اجتماع مؤتمر اللجنة الاقتصادية لأوروبا للإحصائيين الأوروبيين في حزيران/يونيه ٢٠٠٤ وتنظيم حلقة عمل لمدة يوم أو يومين في الفترة من ١٥ إلى ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٤، تركز على إحصاءات قطاع الخدمات والتحليل التجريبي لأداء قطاع الخدمات تعقدتها الفرقة العاملة الإحصائية التابعة للجنة الصناعية.ممنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي. ويجري تخطيط هذه الحلقة بالتنسيق مع اللجنة الأوروبية.

المواشي

(١) يمكن توجيه التعليقات أو الأسئلة المتعلقة بهذا التقرير إلى Std.serstat@oecd.org.

(٢) انظر E/CN.3/2003/12.

(٣) ورقات إحصائية، رقم ٨٦ (منشور للأمم المتحدة، رقم المبيع E.0٢.XVII.١١).